



Brüssel, 9. juuli 2025
(OR. en)

Institutsioonidevaheline
dokument:
2025/0197(NLE)

10211/1/25
REV 1

ECOFIN 778
FIN 669
ECB
EIB

SAATEMÄRKUSED

Komisjoni dok nr: COM(2025) 372 final/2

Teema: Ettepanek:
NÕUKOGU MÄÄRUS,
millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2866/98 seoses euro
ümbearvestuskursiga Bulgaarias

Käesolevaga edastatakse delegatsioonidele dokument COM(2025) 372 final/2/2.

Muudetud versiooniga eemaldatakse dokumendilt märged „LIMITE“.

Lisatud: COM(2025) 372 final/2



EUROOPA
KOMISJON

Brüssel, 30.6.2025
COM(2025) 372 final/2
DOWNGRADED ON 9.7.2025

2025/0197 (NLE)

Ettepanek:

NÕUKOGU MÄÄRUS,

**millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2866/98 seoses euro ümberarvestuskursiga
Bulgaarias**

SELETUSKIRI

1. ETTEPANEKU TAUST

4. juunil 2025 võttis komisjon vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu (edaspidi „ELi toimimise leping“) artikli 140 lõikele 2 vastu nõukogu otsuse ettepaneku. Ettepanekus osutatakse, et Bulgaaria on täitnud euro kasutuselevõtuks vajalikud tingimused ja et Bulgaaria suhtes kehtestatud erand tuleks tunnistada kehtetuks alates 1. jaanuarist 2026.

Kui erand otsustatakse tunnistada kehtetuks, peab nõukogu seejärel vastu võtma alates 1. jaanuarist 2026 kehtima hakkava ümberarvestuskursi euro ja Bulgaaria leevi vahel.

Nõukogu määruses (EÜ) nr 2866/98 (euro ja euro kasutusele võtvate liikmesriikide vääringute vaheliste ümberarvestuskursside kohta)¹ on sätestatud euroala praeguse 20 liikmesriigi (Belgia, Saksamaa, Eesti, Kreeka, Hispaania, Prantsusmaa, Horvaatia, Iirimaa, Itaalia, Küpros, Läti, Leedu, Luksemburg, Malta, Madalmaad, Austria, Portugal, Sloveenia, Slovakkia ja Soome) lõplikud ümberarvestuskursid. Kõnealuse määruse rakendusala laiendamiseks Bulgaaria leevile tuleb asjaomase vääringu kohta lisada viide kõnesolevasse määrusesse ning käesoleva ettepanekuga seda tehaksegi.

2. HUVITATUD ISIKUTEGA KONSULTEERIMISE JA MÕJU HINDAMISE TULEMUSED

Majandus- ja rahanduskomitees, nõukogus (majandus- ja rahandusküsimused) ja eurorühmas peetakse liikmesriikidega eri valdkondade raames korrapäraselt arutelusid majanduspoliitiliste probleemide üle. Arutelud hõlmavad mitteametlikke nõupidamisi riigi võimaliku euroalaga liitumisega seotud küsimustes (sealhulgas vahetuskursipoliitika).

Majanduse arengut euroalal ja liikmesriikides hinnatakse erinevate majanduspoliitika koordineerimise ja järelevalve menetluste kaudu (eelkõige ELi toimimise lepingu artikli 121 kohaselt) ning komisjon hindab ja analüüsib korrapäraselt riigipõhiseid ja kogu euroala hõlmavaid suundumusi (sh koostab prognoose, avaldab korrapäraselt trükiseid, annab oma panuse majandus- ja rahanduskomitee, majandus- ja rahandusküsimuste nõukogu ja eurorühma töösse). Kooskõlas proportsionaalsuse põhimõtte ja varasema tavaga ei ole ametlikku mõjuhinnangut vaja.

3. ETTEPANEKU ÕIGUSLIK KÜLG

3.1. Õiguslik alus

Käesoleva ettepaneku õiguslik alus on ELi toimimise lepingu artikli 140 lõige 3, mille kohaselt võtab nõukogu vastu ümberarvestuskursi, mille alusel euro hakkab asendama euro kasutusele võtva liikmesriigi valuutat.

Nõukogu teeb otsuse komisjoni ettepanekul ja pärast konsulteerimist EKPga, kui otsust toetavad ühehäälselt liikmesriigid, kelle rahaühik on euro, ja asjaomane liikmesriik.

3.2. Subsidiaarsus ja proportsionaalsus

Ettepanek tehakse liidu ainupädevusse kuuluvas valdkonnas. Subsidiaarsuse põhimõtet seetõttu ei kohaldata.

¹ EÜT L 359, 31.12.1998, lk 1.

Käesolev ettepanek ei lähe oma eesmärgi saavutamiseks vajalikust kaugemale ja vastab seega proportsionaalsuse põhimõttele.

3.3. Õigusakti valik

Nõukogu määruse (EÜ) nr 2866/98 (euro ja euro kasutusele võtvate liikmesriikide vääringute vaheliste ümberarvestuskursside kohta) muutmise ainsaks kohaseks õiguslikuks vahendiks on määrus.

4. MÕJU EELARVELE

Ettepanek ei mõjuta ELi eelarvet.

5. MÄRKUSED ÜKSIKUTE ARTIKLITE KOHTA

5.1. Artikkel 1

Kavandatud ümberarvestuskurss on Bulgaaria leevi praegune keskmine kurss vahetuskursimehhanismis (ERM II).

Nagu muude vääringute puhul, ja vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 1103/97 teatavate euro kasutuselevõtuga seotud sätete kohta²) määratakse ümberarvestuskursid kindlaks kuue tüvenumbriga.

5.2. Artikkel 2

Selles artiklis sätestatakse, et määrus jõustub 1. jaanuaril 2026, millega tagatakse kooskõla muude euro kasutuselevõttu Bulgaarias käsitlevate nõukogu õigusaktide ajakavaga, sealhulgas erandi kehtetuks tunnistamise kuupäeva ja muude Bulgaarias euro kasutuselevõtuks vajalike meetmete jõustumise kuupäevaga.

² EÜT L 162, 19.6.1997, lk 1.

Ettepanek:

NÕUKOGU MÄÄRUS,

**millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2866/98 seoses euro ümberarvestuskursiga
Bulgaarias**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 140 lõiget 3,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Keskpanga arvamust³

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu määrusega (EÜ) nr 2866/98⁴ määratakse kindlaks euro ja euro kasutusele võtvate liikmesriikide vääringute vahelised ümberarvestuskursid alates 1. jaanuarist 1999.
- (2) Vastavalt 2005. aasta ühinemisakti⁵ artiklile 5 osaleb Bulgaaria majandus- ja rahaliidus alates tema ühinemisest liikmesriigina ja tema suhtes on kehtestatud erand ELi toimimise lepingu artikli 139 lõike 1 tähenduses.
- (3) Vastavalt nõukogu otsusele (EL) 2025/[...]⁶, mis käsitleb euro kasutuselevõttu Bulgaarias 1. jaanuaril 2026, on Bulgaaria täitnud euro kasutuselevõtuks vajalikud tingimused ning Bulgaaria suhtes kehtestatud erand tunnistatakse kehtetuks alates 1. jaanuarist 2026.
- (4) Euro kasutuselevõtt Bulgaarias nõuab euro ja Bulgaaria leevi vahelise ümberarvestuskursi kehtestamist. Ümberarvestuskursiks tuleks kehtestada 1,95583 Bulgaaria leevi 1 euro kohta, mis vastab leevi praegusele keskmisele kursile vahetuskursimehhanismis (ERM II).
- (5) Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 2866/98 vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 2866/98 artiklisse 1 lisatakse Belgia frangi ja Saksa marga suhtes kohaldatavate ümberarvestuskursside vahele järgmine rida:

„= 1,95583 Bulgaaria leevi“.

³ [...] arvamus [...] [...]

⁴ Nõukogu 31. detsembri 1998. aasta määrus (EÜ) nr 2866/98 euro ja euro kasutusele võtvate liikmesriikide vääringute vaheliste ümberarvestuskursside kohta (EÜT L 359, 31.12.1998, lk 1).

⁵ Akt Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia ühinemistingimuste ja Euroopa Liidu aluslepingutesse tehtavate muudatuste kohta (ELT L 157, 21.6.2005, lk 203).

⁶ Nõukogu [...] otsus (EL) 2025/[...] euro kasutuselevõtu kohta Bulgaarias 1. jaanuaril 2026.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 1. jaanuaril 2026.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.
Brüssel,

*Nõukogu nimel
eesistuja*